



BIATORBÁGY VÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK
ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓJA

a „Biatorbágyi Civil Fórum” elnevezésű rendezvény lebonyolításával, illetve az arra történő regisztrációs felület működtetésével összefüggésben birtokába került személyes adatok kezeléséről

Verziószám: 1.0.
Biatorbágy, 2025. november 24.

Biatorbágy Város Önkormányzata figyelemmel arra, hogy kiemelt feladatuként kezeli a helyi civil szervezetekkel való szoros és tartalmas együttműködés kialakítását, valamint az e tárgykörű aktív társadalmi szerepvállalás erősítését, ennek érdekében megszervezi a „Biatorbágyi Civil Fórum” elnevezésű rendezvényt (a továbbiakban: **Rendezvény**). A programsorozat első állomása a 2026. január 6. napján megszervezésre kerülő, a Juhász Ferenc Művelődési Központ nagytermében tartandó évindító kerekasztal-beszélgetés. A Rendezvényen való részvételi szándékot egy a Google Forms felületén létrehozott regisztrációs űrlap kitöltésével (a továbbiakban: **Online Regisztráció**) jelezhetik az érdeklődő civil szervezetek képviselői, kapcsolattartói (a továbbiakban: **Érintettek**), az Online Regisztráció véglegesítésének feltétele az Érintett által képviselt szervezet kapcsolattartási adatainak megadása. Biatorbágy Város Önkormányzata a Rendezvény megszervezésével, és lebonyolításával, továbbá az Online Regisztrációs felület működtetésével összefüggésben az Érintettek személyes adatainak kezelése tekintetében (a továbbiakban: **Adatkezelő**) adatkezelőnek minősül.

A fentiekre figyelemmel Adatkezelő az Érintettek részére az Európai Parlament és a Tanács (EU) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló 2016/679 rendelete (a továbbiakban: **GDPR**) és az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: **Infotv.**) rendelkezéseivel összhangban a következő tájékoztatást adja.

Az Adatkezelő kötelezettséget vállal arra vonatkozóan, hogy az általa végzett adatkezelés megfelel a hatályos jogszabályokban meghatározott elvárásoknak, így különös tekintettel azon elvárásnak, hogy az Érintettek részére adott tájékoztatást tömör, átlátható, világos és közérthető megfogalmazással és könnyen hozzáférhető formában bocsátja rendelkezésre, jelen adatkezelési tájékoztató formájában.

Az adatkezelési tájékoztatóban található legfontosabb információkat könnyen érthető, táblázatos formában az [utolsó oldalon](#) foglaltuk össze.

I. Az Adatkezelő

Név:	Biatorbágy Város Önkormányzata
Képviseli:	Kocsis József polgármester
Székhely:	2051 Biatorbágy, Baross Gábor utca 2/a.
Telefon:	+36 (23) 310 174
E-mail:	hivatal@biatorbagy.hu
Weboldal:	www.biatorbagy.hu

Adatkezelő adatvédelmi tisztviselője:

Név:	Perfectus Consilium Kft.
E-mail:	adatvedelem@biatorbagy.hu

II. Az Adatkezelő elérhetősége

Adatainak kezelésével kapcsolatosan az alábbi módokon kérhet tájékoztatást:

- Ügyfélfogadási időben személyesen, lehetőség szerint előre egyeztetett időpontban az Adatkezelő 2051 Biatorbágy, Baross Gábor utca 2/a. szám alatti székhelyén.
- Elektronikus elérhetőséggel a hivatal@biatorbagy.hu e-mail címen, illetve az e-Papír szolgáltatással, mely a <https://epapir.gov.hu/> címen elérhető el.
- Postai úton a 2051 Biatorbágy, Baross Gábor utca 2/a szám alatti címen.

III. Az adatkezelés célja

Az adatkezelés célja, hogy a Rendezvény keretében az Adatkezelő lehetőséget teremtsen a civil szervezetek képviselői számára a személyes találkozásra, kötetlen eszmecserére, továbbá a kezdeményezés elősegíti, hogy az Adatkezelő és az Érintettek közösen járuljanak hozzá a helyi civil szféra fejlődési lehetőségeinek megteremtéséhez.

Az Adatkezelő a Rendezvény megszervezésével és lebonyolításával összefüggésben az alábbi közvetlen adatkezelési célokat hajtja végre:

- Online Regisztrációs lehetőség biztosítása az Érintettek részére, valamint az Érintettek regisztrációjának nyilvántartása;
- az Érintettek azonosítása a Rendezvényen való részvételhez szükséges adminisztratív folyamatok során;
- az Érintettel való kapcsolattartás, különösen a Rendezvénnyel kapcsolatos esetleges egyeztetések céljából;
- a helyi civil szervezetek együttműködésének elősegítése, valamint a fejlődési lehetőségeik közös alakítása az Adatkezelővel;
- a Rendezvény utókövetéséhez szükséges adminisztrációs feladatok ellátása, visszajelzések fogadása, kezelése.

Fenti adatkezelési célok helyi társadalmi érdeket szolgálnak.

IV. A kezelt adatok köre

Adatkezelő annak érdekében, hogy a jelen adatkezelési tájékoztató III. pontjában foglalt célokat teljesítse, az Érintettek alábbi személyes adatait kezeli:

- az Online Regisztrációval kapcsolatba hozható civil szervezet nevének megjelölése;
- az Online Regisztrációval kapcsolatba hozható civil szervezet képviselőjében eljáró Érintett teljes neve;
- az Érintett telefonszáma;
- az Érintett e-mail címe és az esetlegesen abban megjelenő további személyes adatok.

A fenti adatokat az Adatkezelő az Online Regisztráció elvégzése során, közvetlenül az Érintettől szerzi be. Az Érintett telefonszámának megadása opcionális, az Érintett diszkrecionális joga.

V. Az adatkezelés jogalapja

A jelen adatkezelési tájékoztató IV. pontjában megjelölt személyes adatok kezelésének jogalapja a **GDPR 6. cikk (1) albekezdésének a) pontjában meghatározott érintetti hozzájárulás**, melyet az Érintett az adatkezelés megkezdését megelőzően, az Online Regisztráció felületén elhelyezett jelölőnégyzet kijelölésével adhat meg.

Az érintetti hozzájárulás megfelel a GDPR (32) és (42)-(43) preambulumbekendéseiben, 4. cikkének 11. pontjában, valamint 7. cikkében meghatározott feltételeknek, tekintettel arra, hogy:

- az Érintett személyes adatait az Online Regisztrációs felületen keresztül önkéntesen bocsátja az Adatkezelő rendelkezésére, az Online Regisztráció elvégzése nem kötelező;
- az Érintett az Online Regisztrációs felületen elhelyezett „Igen” válasz kijelölésével személyes adatainak kezeléséhez konkrétan és kifejezetten hozzájárul;
- az Érintett hozzájárulásának megadásáról a jelen adatkezelési tájékoztató megismerését követően dönthet;
- az Érintett az adatkezelés(ek)hez adott hozzájárulását bármikor visszavonhatja.

Az adatkezeléshez történő hozzájárulás visszavonására irányuló nyilatkozatát az Érintett bármikor jogosult benyújtani az Adatkezelőhöz az alábbi módokon:

- az Adatkezelő hivatal@biatorbagy.hu e-mail címére küldött elektronikus levélben;
- E-papír küldeményen;
- illetve az Adatkezelő székhelyén személyesen tett bejelentés, vagy a székhelyre küldött postai küldemény útján.

A hozzájárulás visszavonására vonatkozóan tartalmi vagy formai követelményt az Adatkezelő nem támaszt, azonban a nyilatkozatnak alkalmasnak kell lennie az Érintett egyértelmű azonosítására. A hozzájárulás visszavonása nem érinti a hozzájárulás visszavonását megelőző adatkezelés jogszerűségét.

Amennyiben az Érintett az Online Regisztrációs felületen nem ad hozzájárulást a személyes adatai kezeléséhez, úgy nem véglegesíthető az Online Regisztráció, az Érintett nem tud részt venni a Rendezvényen. A telefonszám megadása azonban az Online Regisztráció elvégzésének nem feltétele, ezen adatkör megadása a folyamat során opcionális.

VI. Adatkezelés időtartama

A GDPR 5. cikk (1) bekezdés e) pontjában, és az Infotv. 4. § (2) bekezdésében foglaltakra figyelemmel személyes adat csak a cél megvalósulásához szükséges mértékben és ideig kezelhető.

Az Adatkezelő a jelen adatkezelési tájékoztató IV. pontjában meghatározott személyes adatokat fő szabály szerint az Online Regisztráció elvégzését követő **1 (egy) évig kezeli, vagy az Érintetti hozzájárulás írásbeli nyilatkozattételhez kötött visszavonásáig**. A fenti megőrzési időtartam leteltét követően az Adatkezelő az elektronikus úton tárolt személyes adatokat a helyreállítás lehetőségét kizáró módon törli, az esetlegesen papír alapon megjelenő személyes adatokat, a személyes adatot tartalmazó dokumentum megsemmisítésével törli.

VII. Az Adatfeldolgozók, címzettek, adattovábbítás

*Az Adatkezelő az Érintettek személyes adatait az Online Regisztráció elvégzésével, a Rendezvény megszervezésével és lebonyolításával összefüggésben az alábbiakban részletezett esetekben és körben továbbítja az alábbi **adatfeldolgozók** részére:*

- a jelen adatkezelési tájékoztató III. pontjában meghatározott cél elérése érdekében az Érintett személyes adatainak teljes körét az Adatkezelő munkaszervezeteként eljáró **Biatorbágyi Polgármesteri Hivatal** (székhelye: **2051 Biatorbágy, Baross Gábor utca 2/a., képviseli: dr. Kassai Annamária jegyző, e-mail: hivatal@biatorbagy.hu**) adatfeldolgozóként kezeli;
- a Biatorbágyi Polgármesteri Hivatal által használt ASP keretrendszerben esetlegesen rögzített adatok vonatkozásában az üzemeltetéséért felelős **Magyar Államkincstár** (székhelye: **1054 Budapest, Hold utca 4., e-mail: info@allamkincstar.gov.hu**) minősül adatfeldolgozónak;
- az Online Regisztráció platformszolgáltatójaként (Google Forms) platformszolgáltatójaként a **Google Ireland Limited** (székhelye: **Gordon House, Barrow Street Dublin D04 E5W5, Ireland, Ireland, további információ: https://www.google.com/webmasters/tools/legal-removal-request?complaint_type=rtdf&visit_id=637703151582785693-213303134&hl=hu&rd=1**) a személyes adatok kezelésével kapcsolatosan adatfeldolgozónak minősül.

Az Adatkezelő a személyes adatok kezelése vonatkozásában további adatfeldolgozót nem vesz igénybe. További adatfeldolgozó igénybevétele esetén az Adatkezelő az adatfeldolgozás tényéről az Érintettet tájékoztatja a jelen adatkezelési tájékoztató módosításával és nyilvánosságra hozatalával.

*Az Adatkezelő az Érintettek személyes adatait az Online Regisztráció elvégzésével és a kapcsolatfelvétellel/kapcsolattartással összefüggésben a fentiekén túl az alábbiakban részletezett esetekben és körben szükségszerűen továbbítja az alábbi **címzettek** részére:*

- Az Adatkezelő az Érintettekkel, amennyiben a Rendezvény lebonyolításával összefüggésben kapcsolatfelvételt kezdeményez, úgy azt elsősorban elektronikus levélküldemények kiküldése útján kívánja megtenni. Az Érintettel elektronikus úton, a levelezőrendszeren keresztül történő kapcsolattartás esetén a címezéssel összefüggő személyes adatok továbbítására nem kerül sor, figyelemmel arra, hogy az Adatkezelő saját domain tartománnyal rendelkezik, az e-mail levelezést saját szerverrel látja el.
- Amennyiben a fő kapcsolattartási platform nem célravezető vagy az Érintett más módon veszi fel az Adatkezelővel a kapcsolatot, úgy az Érintettel postai úton történő kapcsolattartás esetén a kézbesítési adatok a **Magyar Posta Zrt. (székhelye: 1138 Budapest, Dunavirág utca 2-6., e-mail: adatvedelem@posta.hu**) részére kerülnek továbbításra a címezéshez szükséges adatok.
- Az elektronikus kapcsolattartás keretében egyes szabályozott és központi elektronikus ügyintézési szolgáltatások igénybevétele esetén a címezéshez szükséges adatok pedig az **IdomSoft Zrt. (cím: 1394 Budapest, Pf.: 390., e-mail: adatvedelem@idomsoft.hu**) részére kerülnek továbbításra.

A kezelt adatok teljes körének megismerésére az alábbi szervek jogosultak: bíróság, ügyészség, a bűnüldözés és a büntetés-végrehajtás szervei, nemzetbiztonsági szolgálatok, adóhatóság. Részükre, írásos megkeresés alapján (megfelelő jogalap esetén), az általuk folytatott eljárásban történő hivatalos felhasználás végett az Adatkezelő köteles a kért adatokat továbbítani, rendelkezésre bocsátani.

A fentiekén túl Adatkezelő a személyes adatokat harmadik személy címzett részére nem továbbítja, különös tekintettel az EGT tagállamokon kívüli adattovábbításra.

VIII. Az adatok kezelésének módja

Az Adatkezelő a jelen adatkezelési tájékoztató IV. pontjában megjelölt, és birtokába kerülő személyes adatokat manuálisan kezeli, tehát nem végez automatizált adatkezelést, nem végez profilalkotást. A személyes adatok nem képezik alapját automatikus döntéshozatali eljárásnak.

A Google Forms felületén gyűjtött adatokat Adatkezelő egyrészt a platformszolgáltató rendszerében, másrészt pedig az abból exportált elektronikus fájlokban, saját tulajdonú szerverén tárolja.

Adatkezelő megfelelő szervezési intézkedésekkel biztosítja, hogy az adatokhoz az Adatkezelő által csak ezen feladat teljesítésével megbízott, és jogosultsággal rendelkező munkatársai férjenek hozzá.

Az Adatkezelő kiemelt figyelmet fordít a személyes adatok megfelelő szintű biztonságára és bizalmas kezelésére, többek között annak érdekében, hogy megakadályozza a személyes adatokhoz és az adatok kezeléséhez használt eszközökhöz való jogosulatlan hozzáférést, illetve azok jogosulatlan felhasználását. Az elektronikus adatokat – így az Adatfeldolgozó felhőtárhelyéről exportált fájlokat is - az Adatkezelő a megfelelő jogosultságkezeléssel ellátott tárhellyel rendelkező, saját tulajdonú szerverén, saját tulajdonú levelezőszerverén, valamint a platformszolgáltató Adatfeldolgozó felhőtárhelyén kezel és tárolja. Az Adatkezelő munkatársai által használt számítógépes munkaállomások továbbá logikai védelemmel biztosítottak.

IX. Nyilvánosságra hozatal

Az Adatkezelő a jelen adatkezelési tájékoztató IV. pontjában meghatározott személyes adatokat nem hozza nyilvánosságra.

X. Az Érintett jogai adatainak kezelésével összefüggésben

X.1. Hozzájárulás visszavonásának joga (GDPR 7. cikk)

Az Érintett jogosult bármelyik adatkezeléshez adott hozzájárulását bármikor visszavonni, amikor az Érintett személyes adatainak kezelése az Érintett hozzájárulásán alapszik. Fontos, hogy a hozzájárulás visszavonása a hozzájárulás visszavonása előtt végzett adatkezelés jogszerűségét nem befolyásolja. Abban az esetben, ha az Érintett hozzájárulását visszavonja, lehetséges, hogy bizonyos szolgáltatásokat az Adatkezelő nem tud számára nyújtani, és

amennyiben ez releváns, az Adatkezelő erről a hozzájárulás visszavonásakor ad tájékoztatást. Az Érintett, ezen jogának gyakorlása nem érinti az Adatkezelő által más jogalap alapján kezelt személyes adatok további kezelését. A hozzájárulás visszavonásának módját részletesen jelen adatkezelési tájékoztató [V. pontja](#) tartalmazza.

X.2. Az Érintett előzetes tájékoztatáshoz való joga (GDPR 13.-14. cikk)

Amennyiben a személyes adatokat az Érintettől gyűjtik, Adatkezelő a személyes adatok megszerzésének időpontjában tájékoztatja az Érintettet az Adatkezelőre vonatkozó alapvető információkról, a személyes adatok tervezett kezelésének céljáról, az adatkezelés jogalapjáról, az esetleges adattovábbítási műveletekről. Adatkezelő ezen felül köteles az Érintettet az adatai kezelésére vonatkozó kiegészítő információkról is tájékoztatni, így többek között az adattárolás időtartamáról, az Érintettet megillető jogokról, valamint a hatóságnak címzett panasz benyújtásának jogáról. Az Adatkezelő az Érintett előzetes tájékoztatáshoz való jogának érvényesülését jelen Adatkezelési Tájékoztató nyilvánosságra hozatalával, valamint az Érintett részére az adatkezelési művelet megkezdése előtt történő átadásával biztosítja.

X.3. A hozzáférési jog (GDPR 15. cikk)

Az Érintett jogosult hozzáférést kérni a személyes adataihoz, továbbá az Adatkezelő által kezelt személyes adatairól másolatot kapni és ellenőrizni, hogy az adatkezelést az Adatkezelő jogszerűen végzi-e.

X.4. A helyesbítéshez való jog (GDPR 16. cikk)

Az Érintett jogosult az Adatkezelő által kezelt személyes adatainak helyesbítését kérni. E jog értelmében az Érintett jogosult az Adatkezelő által kezelt hiányos vagy pontatlan személyes adatainak helyesbítésére azzal, hogy ilyen esetben az újonnan átadott adat hitelességének ellenőrzése szükségessé válik.

X.5. A törléshez – elfeledtetéshez – való jog (GDPR 17. cikk)

Az Érintett jogosult az Adatkezelő által kezelt személyes adatai törlését kérni. E jog gyakorlása feljogosítja az Érintettet arra, hogy kérje az Adatkezelőtől személyes adatainak törlését, amennyiben azok további kezelésére nincs megfelelő ok. Az Érintett abban az esetben is jogosult kérni személyes adatainak törlését, amennyiben sikerrel tiltakozott személyes adatai kezelése ellen, amennyiben az Adatkezelő a személyes adatait jogellenesen kezelte, vagy amennyiben a magyar jog alapján az Adatkezelő köteles az Érintett személyes adatait törölni. Adatkezelő ugyanakkor bizonyos esetekben jogosult megtagadni a törlési kérelem teljesítését, melyről az Érintett megfelelően tájékoztatni köteles.

X.6. Az adatkezelés korlátozásához való jog (GDPR 18. cikk)

Az Érintett jogosult személyes adatai kezelésének korlátozását kérni, amennyiben az Adatkezelő jogellenes adatkezelést folytat, és az Érintett nem szeretné, hogy az adatok törlésre kerüljenek, és inkább az adatok felhasználásának korlátozását kéri. Az adatkezelés korlátozásához való jog megilleti továbbá az Érintettet abban az esetben is, amikor vitatja az Adatkezelő által kezelt adatok pontosságát.

X.7. Adathordozhatósághoz való jog (GDPR 20. cikk)

Azt Érintett jogosult személyes adatai magának, vagy másik adatkezelőnek történő továbbítását kérni, továbbá jogosult arra, hogy ezeket az adatokat egy másik adatkezelőnek továbbítsa. E jogával az Érintett abban az esetben élhet, amennyiben az adatkezelés automatizált módon történik és a személyes adatok kezelése az Adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettség teljesítéséhez szükséges, vagy azok kezelése az Érintett hozzájárulásán alapul. Az Érintett személyes adatait Adatkezelő ebben az esetben tagolt, széles körben használt, géppel olvasható formátumban adja át.

XI. Jogorvoslati lehetőségek

Amennyiben az Érintett úgy ítéli meg, hogy az adatkezelés a GDPR vagy az Infotv. rendelkezéseibe ütközik, illetve sérelmesnek véli azt, ahogy az Adatkezelő a személyes adatait kezeli, akkor javasoljuk, hogy először az Adatkezelőt keresse meg panaszával. A panasza minden esetben kivizsgálásra kerül.

Ha a panaszának kivizsgálása ellenére vagy a válaszadásra nyitva álló határidő eredménytelen eltelte esetén sérelmezi azt, ahogy az Adatkezelő kezeli az adatait, vagy közvetlenül hatósághoz szeretne fordulni, akkor bejelentéssel élhet a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnál (cím: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11., postacím: 1363 Budapest, Pf.: 9).

e-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu, honlap: www.naih.hu).

Lehetősége van adatainak védelme érdekében bírósághoz fordulni, amely az ügyben soron kívül jár el.

Ebben az esetben szabadon eldöntheti, hogy a lakóhelye (állandó lakcím) vagy a tartózkodási helye (ideiglenes lakcím) szerinti törvényszéknél (<http://birosag.hu/torvenyszekek>) nyújtja-e be keresetét.

A lakóhelye vagy tartózkodási helye szerinti törvényszéket megkeresheti a <http://birosag.hu/ugyfelkapcsolati-portal/birosag-kereso> oldalon.

Biatorbágy, 2025. november 24.

Kocsis József sk.
polgármester

A személyes adatok kezelésével kapcsolatos legfontosabb információk

Ki kezeli az adatait?	Biatorbágy Város Önkormányzata
Hol érhet el bennünket?	Személyesen és postán székhelyünkön, illetve számos elektronikus csatornán. Ezeket részletesen a II. pontban írtuk le.
Milyen adatait kezeljük?	Az Önre vonatkozó lehető legkevesebb adatot kezeljük, ezeket részletesen a IV. pontban írtuk le.
Mennyi ideig kezeljük az Ön adatait?	Az Ön személyes adatait főszabály szerint az Ön adatkezeléshez adott hozzájárulásának visszavonásáig kezeljük, de legfeljebb egy évig. Részletes információkat VI. pontban találhat.
Honnan szerezzük be az adatait?	Azokat Ön adja meg részünkre, amikor elvégzi az Online Regisztrációt, illetve ezzel összefüggésben kinyilvánítja részvételi szándékát a Rendezvényen való részvételle.
Miért kezeljük az adatait?	Több okból: • az Online Regisztrációs lehetőség biztosítása az Ön részére; • az Ön azonosítása az Online Regisztráció elvégzésével összefüggésben; • az Önnel való kapcsolattartás, különösen a Rendezvény megtartásának részleteivel kapcsolatos egyeztetések céljából. További adatkezelési céljainkról a III. pontban olvashat részletesen.
Mi hatalmaz fel bennünket arra, hogy kezeljük az adatait?	Az a tény, hogy Ön az Online Regisztráció elvégzésével összefüggésben egyértelmű és kifejezett hozzájárulását adta személyes adatai kezeléséhez.
Kinek továbbítjuk az Ön adatait?	Azon szervezeteknek, melyek részt vesznek az Online Regisztrációs felület működtetésében, az ezzel kapcsolatos ügyviteli feladatellátásban, akik az Önnel való kapcsolattartásban velünk közreműködnek. Ezeket a szervezeteket részletesen a VII. pontban írtuk le.
Milyen jogok illetik meg Önt?	Számos jog illeti meg személyes adatai védelmével összefüggésben. Ezeket részletesen a X. pontban írtuk le. Ezen jogok közül a legfontosabb, hogy a személyes adatai kezeléséhez adott hozzájárulását bármikor visszavonhatja. Arról, hogy ezt hogyan teheti meg, az V. pontban találhat részletes információkat.